

PROGRAMA:

1. Fantasía de consonantes y redobles. Luis de Milán
2. Introduction et variations sur l'air:
Que ne suis-je la fougère Op. 26. Fernando Sor
3. Fantasía Elegíaca Op. 59. Fernando Sor
4. 2 piezas de Castillos de España y Sonatina
y variación. F. Moreno Torroba
 - Manzanares el Real (A la Moça Ferosa)
 - Sigüenza (La Infanta Duerme)
 - Sonatina y variación
5. 3 piezas de piano: Federico Mompou
 - Canción N° 1
 - Canción N° 5
 - Música Callada: Angelico
6. Mazurka Apasionata. Agustín Pío Barrios
7. ギターのための“五つの詩” (Cinco poemas
para la guitarra). Akira Miyoshi
 - 7.1. 原っぱ (Campos)
 - 7.2. 乳房 (Pecho)
 - 7.3. 晩夏 (A finales del verano)
 - 7.4. 蜜柑 (Mandarina)
 - 7.5. 家出 (Huida)
8. 3 piezas. Ángel Barrios
 - Jardín granadino
 - Flor Granadina - Granadinas
 - Rosario de la Aurora - Cantos del Amanecer

Lugar: Salón de Actos

Viernes 10 de marzo

18:00 h. Taller de Kirigami. A cargo de los artistas

Alberto Álvarez y **Victoria Castro**.

Plazas limitadas (30)

Inscripciones: Secretaría del Centro.

(Por riguroso orden de inscripción)

Lugar: Aula Magna

**18:30 h. Presentación: “Juegos tradicionales
infantiles”,** a cargo de los **alumnos de la
Universidad Nanzan**.

Dirigido a niños de entre 5 y 11 años.

Plazas limitadas (30)

Inscripciones: Secretaría del Centro.

(Por riguroso orden de inscripción)

Lugar: Biblioteca

**18:30 h. Becas y otros programas para estudiar
en Japón.**

Charla a cargo de **Paloma Valor**,

Coordinadora de Cultura y Educación

de la Embajada del Japón en España

y **Nieves Moreno**: Exbecaria Monbukagakusho

e investigadora en la Universidad Autónoma

de Madrid.

Lugar: Salón de Actos

**Para todas las actividades, excepto el taller de grabado,
el taller de kirigami y presentación de juegos tradicionales,
la entrada será libre hasta completar el aforo.*

EXPOSICIONES

Del 6 de marzo al 21 de abril

Bunraku- Los muñecos que sienten y viven

Akane Uritani

Akane Uritani desarrolla su carrera profesional como ilustradora en publicaciones y actividades relacionadas con las artes tradicionales de Japón, como el kabuki o el bunraku.

Lugar: Aula Magna “S.M. La Emperatriz Michiko”,
Centro Cultural Hispano-Japonés.

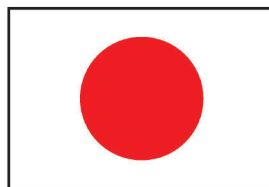
Horario: de 10:00 a 14:00 h. y de 18:00 a 21:00 h.

Organizan:



Centro Cultural Hispano Japonés

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA



Embajada del Japón en España



JAPAN FOUNDATION

国際交流基金

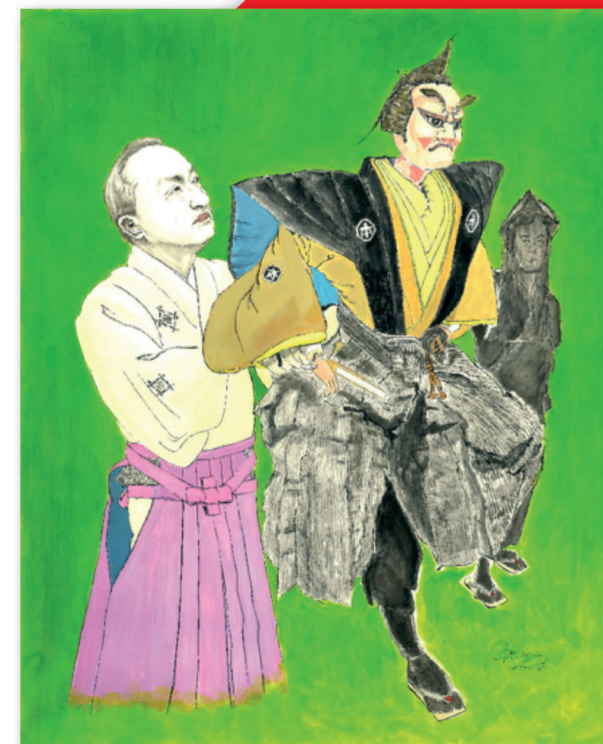
Colabora:



Excmo. Ayuntamiento
de Villamayor



XVII Semana Cultural del Japón



Diseño: Akane Uritani

Lunes 6 de marzo

18:00 h. Inauguración oficial de la
"XVII Semana Cultural del Japón"

Con la asistencia:

- Excmo. Sr. **Masashi Mizukami**,
Embajador del Japón en España
- Sra. D^a. **M^a Ángeles Serrano García**,
Vicerrectora de Internacionalización
- Excmo. Sr. **Katsuyuki Tanaka**, *Ex embajador
del Japón en España y Pte. de la Asociación
"Universidad de Salamanca en Japón"*
- Sr. D. **José Abel Flores Villarejo**,
Director del Centro Cultural Hispano-Japonés.

Lugar: Salón de Actos

A continuación:

Entrega de premios del
I Concurso de Haikus Ilustrados: Haikugráfica

19:30 h. Bunraku: Teatro tradicional de marionetas.

Demostración y charla de *BUNRAKU*, es una de las artes escénicas tradicionales más representativas de Japón. Fue reconocido como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO en 2003. Se caracteriza por la unión de tres artes escénicas distintas: las marionetas (*ningyō*), la recitación (*jōruri*) a cargo del recitador (*tayū*) y la música del shamisen.

Artista: **Kiritake Kanjuro III**

Lugar: Salón de Actos

20:30 h. Inauguración de la exposición:
Bunraku- Los muñecos que sienten y viven,
a cargo de **Akane Uritani**.



Martes 7 de marzo

18:00 h. Conferencia: "**Matsuri: ritual y tradición
en los festivales japoneses**"

a cargo de la Profesora **Teresa Pérez**.

Doctora en Literatura Hispanoamericana, escritora free-lance, desde hace dos décadas realiza viajes por el continente asiático, nos presenta un viaje al corazón de las tradiciones de Japón a partir de sus manifestaciones festivas, desde el origen agrario y su vínculo con la religiosidad y el rito, hasta su vitalidad contemporánea en una sociedad urbana e hipermoderna.

Lugar: Aula Magna

19:15 h. Taller de Grabado en piedra de Villamayor.

Profesora **Ana del Arco**

Grabado de caligrafía e ideogramas japoneses en la famosa piedra de Villamayor con la ayuda de profesionales del sector. Taller dirigido a un público adulto. Plazas limitadas (12)

Inscripciones: Secretaría del Centro.

(*Por riguroso orden de inscripción*).

Nota: debido a que son plazas limitadas, se dará prioridad a las nuevas inscripciones.

Duración: 1,30 horas aprox.

Colabora: Excmo. Ayuntamiento de Villamayor

Lugar: Aula Japón

19:30 h. Concierto de Taiko,

a cargo de **Issho Daiko (一緒太鼓)**

Grupo formado por **Isabel Romeo** y sus alumnos. Un *taiko* es un tambor. En la actualidad, tanto dentro como fuera de Japón, se equipara *taiko* con *wadaiko*, este último estrictamente significa tambor japonés. Es un instrumento presente en muchos eventos festivos tradicionales de Japón.

Lugar: Salón de Actos

Miércoles 8 de marzo

18:00 h. Charla y demostración de la técnica
del **Kirigami** a cargo de **Alberto Álvarez**
y **Victoria Castro**, artistas de la exposición
"**Kirigami: Universos de papel**",
y del profesor **José Gómez Isla**.

La técnica del *kirigami* (en japonés *kiru* significa cortar y *kami*, papel) se basa en un trabajo de recorte y doblado sobre un único pliego de papel.

El *kirigami* permite crear mundos tridimensionales partiendo exclusivamente de la hoja plana.

Mediante dos sencillas acciones, una de cortado (mediante incisiones parciales) y otra de plegado del papel (para producir esa ilusión de tridimensionalidad) se pueden generar universos infinitos.

Victoria Castro y **Alberto Álvarez**, recién graduados en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca, son los dos artistas de la exposición

"*Kirigami: Universos de Papel*", y **José Gómez Isla**, profesor de Bellas Artes en esta misma Universidad, ha ejercido como comisario de la muestra, expuesta en el Centro Cultural Hispano-Japonés, durante los pasados meses de enero y febrero.

Lugar: Aula Magna

Horario: De 18 a 21 horas

18:30 h. Presentación: "**La vida cotidiana en Japón
desde el punto de vista de los jóvenes**",
a cargo de los **alumnos de la
Universidad Nanzan**.

Cultura juvenil, comida, fiestas, mini supermercados... conoceremos aspectos cotidianos en Japón a través de imágenes y sonidos.

¡Diviértanse en nuestro concurso!

Lugar: Salón de Actos

19:15 h. Taller de Grabado en piedra de Villamayor.

Colabora: Excmo. Ayuntamiento de Villamayor

Lugar: Aula Japón

Jueves 9 de marzo

18:00 h. Mesa Redonda:

Relaciones económicas Japón-España.

Moderador: Sr. **Kenji Hirata**

Ministro de la Embajada del Japón en España.

Ponente: Sr. **Tomás Zumárraga Ortiz**

Director de la Asociación de Empresas Japonesas, *Shachokai*, de la que fue su fundador y primer Presidente. Ha sido presidente de las compañías del grupo Bridgestones en España y de Signus Ecovalor.

Ponente: Prof. **Rafael Bonete Perales**

*Profesor de Economía Aplicada en la
Facultad de Derecho y de Economía y Empresa.*

Lugar: Aula Magna

19:15 h. Taller de Grabado en piedra de Villamayor.

Colabora: Excmo. Ayuntamiento de Villamayor

Lugar: Aula Japón

19:30 h. Concierto de guitarra clásica: Kazu Suwa.

Descrito como «uno de los guitarristas elegidos que posee la llave al 'Sentimiento Poético': mi imagen ideal de este instrumento y los artistas del mismo – Jiro Hamada», «un músico en el sentido más amplio de la palabra – Fundación Federico Mompou», **Kazu Suwa** es un concertista de guitarra clásica japonés que reside en Londres, Reino Unido. Estudia la guitarra en Nihon University College of Art y en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.